



# ERLINSBACH AKTUELL

SEPTEMBER 2023

## VOM TISCH DES GEMEINDERATES

### **Ersatzwahl Finanzkommission Erlinsbach vom 22. Oktober 2023**

Für die Ersatzwahl eines Mitglieds der Finanzkommission Erlinsbach für die restliche Amtsperiode 2022/2025 sind fristgerecht die folgenden Kandidaten angemeldet worden:

- Keil Daniel, 1977, von Luthern LU, parteilos
- Rohrer Dominik, 1992, von Eiken AG, SVP

Im ersten Wahlgang kann jede wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat gültige Stimmen erhalten (§ 30 Abs. 1 GPR).

### **Dienstjubiläum**

Rolf Maurer konnte am 1. September 2023 sein 10-jähriges Dienstjubiläum bei der Gemeinde begehen. Vor einem Jahrzehnt hat ihn der Gemeinderat als Leiter Finanzen gewählt. In all den Jahren hat sich R. Maurer als



weitsichtiger und ausgesprochen engagierter Berater des Gemeinderats in Sachen Finanzen profiliert. Nebst seinem Fachwissen im Bereich Finanzen darf die Verwaltung auch von seinem grossen Einsatz für den IT-Bereich der Gemeindeverwaltung profitieren. Zusätzlich wurde im Laufe des letzten Jahres der Bereich Soziales in die Abteilung Finanzen integriert. Im Juli 2023 hat er die Weiterbildung «CAS Alimentenhilfe» erfolgreich abgeschlossen. Die Inkassoverordnung



auf Bundesebene, die seit Anfang 2022 in Kraft ist, erhöht die fachlichen Anforderungen an die Dienstleistung. Offenheit, Zielstrebigkeit, Loyalität und Kundenfreundlichkeit gehören zu den Attributen von R. Maurer. Der Gemeinderat gratuliert dem verdienten Verwaltungskader recht herzlich zum Jubiläum und bedankt sich für die langjährige Treue, begleitet von den besten Wünschen für die Zukunft, sowohl beruflich als auch privat. Die Behörde und das Verwaltungspersonal freuen sich auf die weitere gute Zusammenarbeit.

## **Auszahlung überschüssiges Kapital Abfallbewirtschaftung**

Die Gemeindeversammlung vom 17. Juni 2022 hat den Gemeindevertrag zwischen den Gemeinden Erlinsbach AG und SO zur Führung der gemeinsamen Einrichtung «Entsorgung Erzbachtal» genehmigt. Das überschüssige Eigenkapital des Eigenwirtschaftsbetriebes Abfall von Erlinsbach AG gegenüber Erlinsbach SO muss ausgeglichen werden. Es wurde beschlossen, dass dieses Kapital den Einwohnenden zurückerstattet werden soll. Die Gemeindeversammlung hat den Gemeinderat ermächtigt, die Auszahlungsmodalitäten festzulegen. In den kommenden Wochen

wird nun das überschüssige Kapital des Bereichs Abfallbewirtschaftung an die Bevölkerung von Erlinsbach AG zurückbezahlt. Für die Überweisung wird die gleiche Bankverbindung wie für die Steuerrückzahlungen verwendet. Bei fehlender oder nicht mehr gültiger Zahlungsverbindung werden die betreffenden Personen direkt von der Abteilung Finanzen kontaktiert.

## **Inbetriebnahme Unterflursammelstelle**

Nach kurzer Bauzeit und ohne Komplikationen kann am Montag, 2. Oktober 2023 die neue Wertstoffsammelstelle Kalkhof, 5018 Erlinsbach, in Betrieb genommen respektive für die Bevölkerung freigegeben werden.



## **Eröffnungsfeier Traglufthalle**

### **Schwimmbad Suhr**

Die drei Standortgemeinden Suhr, Buchs und Gränichen sowie die Stadt Aarau und der Planungsverband aarau regio eröffnen am Samstag, 21. Oktober 2023, die Traglufthalle im Schwimmbad Suhr-Buchs-Gränichen. Damit kann das Sportbecken künftig im Winter nicht nur als Hallenbad genutzt werden, sondern ist auch ein weiterer, nationaler Nachwuchsstützpunkt des Schwimmclubs Aarefisch.

Der Gemeinderat Erlinsbach hatte an seiner Sitzung vom 18. Mai 2020 beschlossen, einen einmaligen Investitionsbeitrag von CHF 75'000.00 zu leisten. Dieser wurde im Budget 2021 eingestellt, welches die Gemeindeversammlung am 20. November 2020 genehmigt hatte.

Am Samstag, 21. Oktober 2023 ist es soweit: Die Eröffnung der «Traglufthalle im Schwimmbad Suhr-Buchs-Gränichen» wird mit einem «Tag der offenen Tür» gebührend gefeiert. Die Feierlichkeiten finden selbsterklärend auf dem Schwimmbadgelände der Badi Suhr statt. Neben einem inoffiziellen Teil für die geladenen Gäste erwartet ab 12 bis 16 Uhr die Besucherinnen und Besucher ein viel-

fältiges Eröffnungsprogramm, das mit der Grussbotschaft von Carmen Suter, Gemeindepräsidentin Suhr, lanciert wird. Es finden im Anschluss organisierte Rundgänge in das neue Garderobengebäude, die Traglufthalle und den Technikraum statt. Daneben sind unterschiedliche Darbietungen im Wasser, unter anderem auch durch den Verein Aarefisch, geplant sowie diverse Aussenaktivitäten auf dem ganzen Schwimmbadgelände.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt: Den Besucherinnen und Besuchern wird zur Stärkung ein kleines Verpflegungsangebot mit Getränken und Grillwurst offeriert.

### **Baubewilligungen**

- Marco Vercelli, 5018 Erlinsbach; Umnutzung Gewerbe in Wohnen und Reduktion Parkplätze; Aarauerstrasse 15
- Dora und Beat Hintermann, 5018 Erlinsbach; Sichtschutzwand Balkon; Neuberg 17
- Claudia Peter, 5018 Erlinsbach; Ersatz der bestehenden Wärmepumpe durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, aussen aufgestellt; Aeplistrasse 14 B
- Stephanie Palma und Joel Glanzmann, 8004 Zürich; Luft-Wasser-Wärmepumpe, aussen aufgestellt; Häsiweg 14

- Cedric Vuilleumier, 5018 Erlinsbach; Luft-Wasser-Wärmepumpe, aussen aufgestellt; Sugenreben 25
- Ruth und Urs Aeberhard, 5018 Erlinsbach; Energetische Sanierung Fassade+Dach und Luft-Wasser-Wärmepumpe, aussen aufgestellt; Sugenreben 23+21
- Severine und Adrian Bruhin, 5018 Erlinsbach; Ersatz bestehende Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, aussen aufgestellt; Poststrasse 12
- Dag Stuhler und Nicole Kuster, 5018 Erlinsbach; Erstellung Sichtschutz, Pool und Gartenlounge; Küttigerstrasse 33
- David und Melanie Burkhard, 5018 Erlinsbach; Abbruch und Neubau EFH mit Garage; Kilbigstrasse 21
- Lea und Benjamin Oser, 5018 Erlinsbach; Erweiterung Terrasse und Zufahrt (nachträglich); Brühlstrasse 14 A
- Patrik Jeger, 5018 Erlinsbach; Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, aussen aufgestellt; Leimattweg 12 B
- STWEG «Collina», 5018 Erlinsbach; Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, aussen aufgestellt; Sugenreben 5 a-k
- Paolo Zaina, 5018 Erlinsbach; Renovation EFH; Häsiweg 16

## TERMINE

### Häckseldienst für Stauden und Äste vom 8.–9. November 2023

Die Häckseldienste von Erlinsbach AG und Erlinsbach SO werden gemeinsam betrieben. Anmeldung und Bezahlung bis spätestens **Freitag, 3. November 2023** vornehmen. **Anmeldetalon siehe Beilage.**



### Unentgeltliche Rechtsauskunft

**Mittwoch, 25. Oktober 2023, 17.30 – 18.30 Uhr** im Gemeindehaus (1. Obergeschoss) durch den Anwaltsverband Aargau. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



## KULTUR/VERANSTALTUNGEN



**Sa, 21. Oktober 2023, 20.00 Uhr, Kretzhalle  
Jazz & More**

**JAZZINTEAM mit Gitte Deubelbeiss**

Die Band JAZZINTEAM beeindruckt durch die vielseitigen Arrangements und spannenden Interpretationen der ausgewählten Standards, Songs und Eigenkompositionen der in Erlinsbach wohnhaften Sängerin und Bandleaderin Gitte Deubelbeiss.

Die hochkarätige Rhythm-Section mit Urs Luthard am Piano, Emanuel Schnyder am Kontrabass und Robert Weder am Schlagzeug bietet viel Raum für die dunkle, variable Stimme von Gitte Deubelbeiss und den virtuosen Klängen von Special-Guest Tommy Inderbinnen am Tenorsaxofon.



Swingender Jazz mit nordischer Weite – ausdrucksstark und herzerwärmend umgesetzt.

Infos und Tickets auf:

[www.kultur-erlinsbach.ch](http://www.kultur-erlinsbach.ch)



### **TauschRausch für Frauenkleider und Bücher Herbst/Winter 2023/24**

**Wann:** Donnerstag, 26.10.2023

15.00 bis 21.00 Uhr mit Anmeldung

Freitag, 27.10.2023

10.00 bis 15.00 Uhr ohne Anmeldung

**Wo:** Kultur- und Begegnungszentrum

Wygärtli, 5018 Erlinsbach AG

**Was:** Kleider Herbst/Winter, Accessoires,  
Bücher, Zeitschriften, DVD

**Anmeldung ab 1.10.2023 unter:**

[www.wygaertli.ch](http://www.wygaertli.ch)

**Kleiderannahme, Öffnungszeiten und**

**weitere Details unter: [www.wygaertli.ch](http://www.wygaertli.ch)**



## DANKE FÜR DIE BEACHTUNG

### Brennholz aus unserem Wald



Sie finden das Formular für Bestellungen 2023/24, gültig ab 10. August 2023, auf der Homepage [www.forst-jura.ch](http://www.forst-jura.ch) unter der Rubrik Bestellungen. Ebenso werden dort im Webshop weitere Waldprodukte präsentiert. Wenn Sie keinen Zugang zum Internet haben, können Sie sich gerne per Mail oder telefonisch beim Forstbetrieb Jura melden. (062 844 25 80 / [info@forst-jura.ch](mailto:info@forst-jura.ch))

**Holzbestellungen für frisches Holz bis 30. November 2023.**

**Trockenes Holz ab Holzschopf** können Sie **jederzeit** bestellen (Auslieferung jeweils am Freitag).

### Tannäste-Bestellungen (Lieferung)

Bestellung der Tannäste bis **17.11.2023**  
Auslieferung Woche 47 (21.–23.11.2023)  
pro Bund (ca. 12 Äste) CHF 30.00

Adventsbäume können ebenfalls auf dieses Datum bestellt werden, Kosten nach Grösse.

### Tannäste-Verkauf ab Werkhof (Abholung)

Werkhof Erlinsbach, Kilbigstrasse 10  
Am **20.10.2023** und **24.11.2023**  
jeweils von 15.00–16.00 Uhr  
pro Bund (ca. 12 Äste) CHF 25.00

Tannäste werden ebenfalls an den traditionellen Weihnachtsbaum-Verkäufen in Erlinsbach, Densbüren und Küttigen (16.12.2023) angeboten.

Ausserhalb der oben genannten Daten werden Tannäste nur nach telefonischer Absprache geliefert.



### Sackgeld-Jobbörse für Schüler und Schülerinnen

Die Sackgeld-Jobbörse wird seit über zehn Jahren vom Elternverein Erlinsbach angeboten. Inzwischen konnten schon etliche Jobs an Jugendliche aus Erlinsbach vermittelt werden. Das Ziel ist es, dass diese einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung nachgehen können. Natürlich kommt hinzu, dass damit auch Sackgeld verdient werden kann (pro Std. ca. CHF 10.– bis CHF 15.–).

Es werden Jobangebote gesucht, welche beispielsweise aus Babysitten, Rasen mähen, Auto waschen, Mithilfe im Haushalt resp. im Garten (z.B. im Herbst Laub rechen, Holz beigen oder im Winter Schnee schaufeln), Einkaufen und Botengängen bestehen kann.

Für die Vermittlung verrechnet der Elternverein folgende Gebühren:

Nichtmitgliedern des Elternvereins:

(einmalig): CHF 20.–

Mitgliedern des Elternvereins:

(einmalig): CHF 10.–

Wer den Jugendlichen eine altersgerechte Arbeit zu vergeben hat, kann sich bei Frau Elisabeth Züger melden. Tel.: 079 711 70 49 oder per E-Mail an:

[info@elternverein-erlinsbach.ch](mailto:info@elternverein-erlinsbach.ch)

**Mehr Informationen unter:**

[www.elternverein-erlinsbach.ch](http://www.elternverein-erlinsbach.ch)

### **Restflächen Sugenreben Erlinsbach**

Restflächen sind ungenutzte Flächen im öffentlichen Grund, zum Beispiel Randstreifen von Strassen oder nicht genutzte Böschungen. Diesen wird oft wenig Aufmerksamkeit geschenkt.

Die Umwelt- und Klimaveränderung bewegt uns dazu, diese Restflächen zu Biodiversi-

tätsförderflächen umzugestalten. Mit den verschiedenen Elementen können Wärmeinseln vermieden und der Tier- und Pflanzenwelt mehr Lebensraum zu Verfügung gestellt werden. Somit leisten wir auf kleinem Raum etwas zur Artenvielfalt.

Im Sugenreben wurde so eine Restfläche neugestaltet. Die Hecke wurde gepflegt und dient nun Vögeln als Nist- und Lebensraum sowie Kleintieren als Unterschlupf. Die Grasflächen werden zu einer Magerwiese mit spätem Schnittzeitpunkt umgewandelt, damit die Raupen der Schmetterlinge sich entwickeln und schlüpfen können. Ebenso finden auf der blühenden Fläche viele Insekten Nahrung.



Ein Steinhaufen für Eidechsen, ein Asthaufen als Unterschlupf und Nahrung für diverse Kleintiere, eine Sandinsel für Wildbienen und Kleinstrukturen (Totholz) für Insekten wurden angelegt.

Diese Restfläche wurde vom Forstamt Jura und den Technischen Betrieben Erlinsbach umgesetzt und werden weiterhin durch diese Unternehmen gepflegt.

### **Pflege-Einsatz Orchideen – Lehrpfad vom 21. Oktober 2023**

Zahlreiche Naturschutz- und schützenswerte Gebiete, wie Riedwiesen und Trockenstandorte bedürfen einer regelmässigen, sachkundigen Pflege, damit sie auch in Zukunft ihren biologischen Wert behalten. Die Zielsetzung der Arbeitsgruppe Einheimische

Orchideen (AGEO) ist es, sich aktiv am Schutz und Erhalt dieser wertvollen Biotope zu beteiligen. Auch diesen Herbst wird die Arbeitsgruppe wieder zahlreiche Orchideenstandorte im Kanton Aargau einem Pflegeeinsatz unterziehen. Interessieren Sie sich auch für die Natur? Dann möchte Sie die AGEO herzlich einladen, an ihrem Einsatz teilzunehmen. Die Werkzeuge werden von der AGEO zur Verfügung gestellt. Die Mittagsverpflegung findet draussen statt und wird ebenfalls von der AGEO organisiert.

**Treffpunkt:** 08.30 – 09.00 Uhr  
im Alten Schützenhaus Hasle Erlinsbach

**Ausrüstung:** Feste Schuhe oder Stiefel,  
Regenschutz



**Erlinsbach**  
european energy award

<b>GEMEINDE</b>	GEMEINDEBÜRO	062 857 40 10
<b>ERLINSBACH</b>	ABT. SOZIALES	062 857 40 17
Zentrum Rössli	ABT. STEUERN	062 857 40 27
5018 Erlinsbach	ABT. FINANZEN	062 857 40 24
erlinsbach-ag.ch	ABT. BAU / PLANUNG	062 857 40 21

### **ÖFFNUNGSZEITEN**

MO	08.00 – 11.00   14.00 – 18.00
DI – DO	08.00 – 11.00   14.00 – 16.30
FR	07.00 – 14.00